

První jazyka církevní,

MB<sup>1,2,3</sup>

jež sestavila ~~komise~~ ~~střední~~ sborem knalice Církve' zřizovaná'  
kteří

Praha 1877<sup>1</sup>, 1881<sup>2</sup>, 1894<sup>3</sup>

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Co chceme

NR 1, 1916, 1-2



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Čistina vsedni - i nevšedni

Čtyřvzber jaz. rozlič. Souf. Čs. rozhl. 2 dialekt-  
logie, fraseologie a onomastik

Kolektiv pracovníků ÚJČ ČSAV

Red. J. Kuchař - S. Uheš

Academia, Praha 172

4895.

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Jazykové slovníky

Vyd. O. Martincová - A. Polišková - J. Ševorová

Academia, Praha 1971

256 s.

103.5

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Jazykový Soubor Československého ročníku.

Soubor slovníků

První výtisk. Praha <sup>1949, 1950</sup> 1951<sup>3</sup> 288 s.

Druhý - " - - 1955 364 s.

Třetí výtisk - " - 1959

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Jazyková katedra Československého jazyka.

První výběr

Leď. B. Havránek, Al. Jedlička, Fr. Vaňala

Praha 1949

103

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

ministerstva školství a nář. vědy  
zadání filmů kano bení cestiny na filmových  
názvech

viz Ekl NR 6, 110



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

O češtině každodenní. Naps. a k vyd. připr.

aut. kol.

Erno, Blok 1984. 286 s.

✓

103-4



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Předsednictví zem. správních úřadů +  
občanské „Pěti o výrost j- a čísel“ z 19. srpna '22

z valné hromady spe. ústavu  
míst. v obci brunické maršly 7

NR 7, 97

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Osambora, J.

subst. verb.

Jen za'dné - áni'

NR 12

'28

34-37

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Janec, Fr.

malý pruvodce pro děti a děti

Orbis, Pa 264



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Jan, Fr.

Spis našej pagy a duševnej spoločnosti

Malý úvodca pre duševnú dejinu, Pka '64,

11 - 33

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Jebauer, Jan

Seznam gazdca spisovneho

In: Kalendar učitelstva československého  
na r. 1893, Olša 1892 114-122

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

C

Gebauer, Jan

Seznam gazda spisovatelů. 1893

= Syllabary T. : Jan Gebauer

Pha 86 323-331

103

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Haller, Jiri' a.j.  
Diskuse

o knize Of. Fischera

Jesé a slovo  
Praha 1919

Haller NK 15,44-62

NK 15,164-167

188-195

237-238

[o j-ové správnosti]  
[proti ~~brunickému~~]

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

pusisum

Haller, Jiri

Problém zemědělské správnosti

I. Výroční zpr. Čes. stat. reform. real. gymn.  
v Usti n. L. 1929/1930

II dttto 1930/31

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Hallala, M.

ob

§. Důvodní příklad o věci zřejmé

Prus j-a č. 1877, 121-6

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

<sup>maršal</sup>  
[o formách „zlepšit“  
fonet. a gramat.  
shledání čísel]



Havránek, Bohuslav [1932]

©

Obecné zásady pro kulturu jazyka.

Ju: Spisovná čeština a jazyková kultura, Praha 1932,  
s. 245-258 = B. Havránek: Studie o spisovném  
jazyce, Praha 1963, s. 111-118.

✓ 103

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Havránek, Bohumír [1932a]

Úlohy spisovného jazyka a jeho kultura

14 : Spisovná částina a jazyková kultura,  
Praha 1932, s. 32-84

= Studie o spisovném jazyce, Praha 1963,  
s. 30-59

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

103

Jakobson, Roman

O duševním bratřích českém

ob. spis. destina a j-ová kultura, '32, 85-122

Rybník SČJK

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Kučer, Jaroslav

06

Péče o jazykovou kulturu v Ústavu pro jazyk český

NR 54, 771, 213 - 220

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Mukařovský, Jan

Jazyk spisovný a jazyk básnický

4 In: Spisovná čeština a jazyková kultura.  
Umlautrich, Praha 1932, s. 123-244

✓ 103

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Šlosar, Dušan  
Jaryčovič  
Pka 785

1365.

✓ 103.5

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MÚZEUM

Šlosar, D.

Tisíciletá

Plh 190

1985.

103.4

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Travničky, tr.

Soubory skupin

Jazykové zácampí

Brno 161



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

1335



Trávníček, Frant. 1942

č

O jazykové správnosti. In Čtení o jazyce  
a poezii. Praha 1942, S. 103  
- 128

✓ 103.2

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Travníček, Fr.

Josef. Eutene

Poručení gaz, rovné myšlení

Váštoj myšlení a dorozumění, Pba 1940<sup>2</sup>,  
203-205

✓

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Wiegant, Miloš [1934]

©

Cesky jazz v přítomnosti.

Vývaly a podněty z jazzové terapie a kultury.

Brno 1934

V 103

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Weingart, Anton<sup>v</sup>

06

Konservatismus a folklorist v jazce

Česká jazba v folkloristice, 734,

69-73

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Waingant, M.

ob

Mezinárodnost a národní svědč v jazce

Český jazyk v jednotnosti, 34,

63-68

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



06  
Weingart, Kuleb

Kaš' užeji' vstač & spisovněm jáž En

Čerky jáž & v postomosti, 234,

49-55

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Wiegart, Miles

jaře správnosti

O ukázkách dybáků

Ceská jaře v frstomosti, 34

44-48

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Weingart, M. (1934):

O základech jazykových brisicosti. In: Čerdy jazyk  
v přítomnosti. Cs. grafická Unie, Praha 1934,  
s. 22 - 36. - O germanismech. tamtéž, s. 56 - 68.

103.2

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Weingart, Miloš

Stvo o cěbe' jazykové' kultuře

ČMF 18, 32, 113-132, 239-260

103

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Weingart, Ulrich

ob

Wodeem: Jazg zmadlem a soudcem  
firbounerst

Ces. jaz. v firbounerst, 234, 7-10

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Purismus



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Brus jazýka číselo,

parisians  
Brus M

jež sestavila Kommissie sirsího sborem  
matice České družena

V Praze 1877

rec. Malý, J. A.

ČCM 51, 1877, 1894

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUSEUM

1881<sup>2</sup>  
1894<sup>3</sup>

rap. O odněmčování hovorové a lidové češtiny

O číslu řádovém

řok, Brno 784 - 205 - 293

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Episová cesta a jazyková kultura. <sup>Usp.</sup> ~~Red.~~ B. Havránek -  
M. Weingart. Melantrich, Praha 1932.

✓ 103



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Spisová činnost a rozhová kultura 1993  
Red. Jana Janáčková a Miroslav Kowáček,  
Odrůch Uličný.  
Praha 1995



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

/s/ Josef Zubatý jako kritik če

Clutey, Robert

Language and nationality in East-Central  
Europe 1750-1950, Oxford Slavonic Papers.  
New serie 12, 1979, s. 52-83

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

C- Slov  
AUTY, R.

The role of purism in the development of the Slavonic literary languages.

The Slavonic and East European Review 51, 1973, č.124, s.335-343

// Purismus u jednotl.slovan. národů, jeho působení na jazyk, purismus jako výsledek bilingvního prostředí.

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Báčovský, František

Ulnovické rozpravy & užitečné všem, kdo jableč  
obírají se ulnovicí/čedrou, vůbec a brusičím  
zobáčkem

Královské Vinohrady 1889

103.2

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Bačková, František 1882

Opisnice polskému mluvnici v jazyce českém...

3. vyd. Praha 1882

1. vyd. 1879

~~1879~~

103.2

... neboli Brus jazyka českého. Praha 1882<sup>3</sup>,  
1894<sup>4</sup>

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Bačovsky, Fr.

pravoslavny

Oprávec folkloru pravoslavných a nestavěných žijících

1879

1884<sup>2</sup>

Oprávec ...

neboli Brus jazyka církevní

1894<sup>4</sup>

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Bartoš, Fr.

Jakou zbraň bere náš druždy přesný, správný  
a určitý způsob práce novinařů a vládní spisova-  
tele země

ČMM

3

1871, s. 85-92

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Komunisti už nemohou popřít...

Bartoš, Fr. (1891):

Učební slovo o broušeni jazyka česky. In: Průvodní  
spisové učebnice. 2. vyd. Emil Šolc, Telč 1893,  
s. I - LI.

103.21

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Bartos, Frant.

Nová ručevé spisovne' čestiny

Telc 1901



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Bartoš, Frant.

Rudovet' graficne čestiny

Tele 1891, 1893<sup>2</sup>

Citováno podle

✓

103.2

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Dvořáci, Jaroslav

nejčastěji galiciány v novicié' skladě

NR 16, 1932, 65 - 71

97 - 103

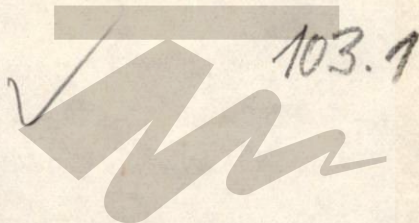
✓ 129 - 137

167 - 168

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Ertl, V. (1929):

Dobry autor. In: Časové úvahy o naší mateřštině.  
Praha 1929, s. 42-58.



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Ertl, V. [1929]

O germanismech. Časové úvahy o naší waterbrič.  
Praha 1929, s. ~~42~~ 25-41

Zobry' autor, 42-58

103.3

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Flajšhans, Václav

2

Slovník český. Rubriky českého pravopisu,  
uklonek a frazeologie. Praha s. a.

103.2



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Gebauer, Jan

6

Šestine jazzá spirovnetá

in: Kalendár učitelstva československého na r. 1893,  
Praha 1892, s. 114-122 103. 1

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Haller, Jiří<sup>v1</sup>

parisians

Obchodní čestina

NR<sup>v</sup> 14, 730, 189-196

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Haller, Jiří 1929-31

III  
C  
Problém gyzkové správnosti. In Výroční  
zpráva Českého státního reformního reálného  
gymnázia v ústí n. L. 1929/30, 1930/31

103.2

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Haller, Jiří 1940

Průvodní materiálového jazyka. Společné české.  
Část I. A-K. Praha 1940. Unvollendet

103.2

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Haller, Jm 1933  
Spisovná čestina a jaz'cová kultura. NR 17,  
1933, s. 11f., 77f., 105f., 138f. ✓ C

1032

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Haller, Jiří 1937

CV

Spisovný jazyk český. In Slované spisovné  
jazyky v době fiktivní. Praha 1937, 11-59  
S. 24 p.

100 / 103.2

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Hakkala, Martin

Brus jazda čerho. Príspevek k dejinám osvety vobec  
a slovanke' i čer' koldse

Praha 1877



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Hausenblas, Karl

O kultuře jazyka a bruničského furismu

NR<sup>v</sup> 35, 1951, s. 44-45

✓ 103.22

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

*Handwritten signature*

Havránek, B. [1932a]

Úlohy spisovného jazyka a jeho kultura. In: Spisovna'  
větna a jazyková kultura. Praha 1932, s. 32-84  
(= Studie o spisovném jazyce, 1963, s. 30-59)

103  
Obecné zásady pro kulturní jazyk, 111-115

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Helcl, Miloš

Hybridně složená slova jako  
elektromotor, autodoprava.

NR 36, 1-2, 34n.

hybridy

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Hlavinka, K.

Moderní kultura země české

Olomouc 1921

8 tomm. Erh., V., NR 6, 122, 47-61

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Hus, Jan

perisimuz

[yfzet jeho puvisti dle uvolni]

Weingart, u.

Ces. paz. v fubou uasti, 34, 22-3

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Jarobson, Roman

O duševním bruscích' cítěním

Ze Spisovná' cítění a jazyková' kultura.

Usp. B. Havránek a M. Weingart.

Melantrich, Praha 1932

85 - 122

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Jakubec, Jan 1917

Jebauer C

Jebauer Brvičím. NR 1, 1917,  
S. 11~~8~~ - 13

103.2



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Jedlička, Alois 1949  
Na obráz pochýbených názorů jízlových  
"úpravců". SaS 11, 1949, S. 95~~8~~

96

103.2

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Jelmen, kůlca

Česky jazlový purizmus a jeho převedení

In: Průhledy a besedy z XXVII. letku letku  
stoly slovačských studií, Brno 1994,

S-9-15

103.2

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Jilínek, Milan (b)

Der Tourismus in der Entwicklung der tschechischen Schriftsprache im 19. und 20. Jahrhundert.

In: Deutsch-tschechische Sprachbeziehungen  
Ed. Tröst, Klaus.

S. Roderer Verlag, Regensburg 2000

9 - 63

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Jelínek, Milan

jurisarius

Programme d'européisation de la langue tchèque  
littéraire ou de sa purification

In: The Crossroads of European Culture '98,  
Brno '99 257-265

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Jel'nek, Milan

Josef Zubaty' jako Eritič císre'ho jazrovets purisema.

In Hausack, E. aj. (vyd.): Festschrift für Klaus

Trost zum 65. Geburtstag. München 1999,

s 101-108



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Jelínek, Milan 1971

O českém praxisu. In: Přednášky v XIV.  
letní škole slovanových studií  
v r. 1970. Praha 1971, p. 15 univ.

- 37

103.2

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Jelínek, Milan 1970

O českém purismu a antipurismu

In: O české literatuře a jazyce.  
Brno, s. 192 n.



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Jelínek, Milan 1997

C

Puristické tázání proti kompozitivismu

Ju Slovo 1997, Nr. 4 (Hausner-Festschrift),  
S. 8 f



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Zelinský, Luitan

Tázem' českých puristů proti novému výrazu  
s předlozkovou funkcí.

In: SPFF Ochr. umov. Jazykoveda 3, Bratislava  
1999

101 - 110

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Jelínek, Milan

Václav Ertl jako kritič zpracovatel písma.

SPFPPF SU Opava, D 1, 2001, 86-94



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Kampelík, Fr. Cyril

Samovolná germanizace Čechy, moraviny, sloven-  
štiny ...

L. Vospěl, Hradec Králové 1864

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Koumárč, Miroslav

K problematice cizích slov a purismu v urodině  
jazyce

Sl. 22, 55, 215



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Kosina, Jan Evang.

Kos Ol

Hovory Olympie

Sil první: Hovory o jazyce a literaturě

V Brně s. a.

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Lisich, A.

neologismy  
✓

<sup>z</sup>  
J. V. Pol v zájaci o deske slovo

Osueka 50, 720, 345-475-, 459-

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Lisický, Alois

zoologický

z dějin zoologie o čiré slovo

Osvěta 779,  
49,

str. 8, 9, 10  
✓

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Lisický, A.

Z dějin zájmu o české slovo

Osueba 49, 119, 473-83  
537-48

✓ 103.2 ✓

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Malý, J.

Příkladové číselníky

V Praze 1846



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Malý, Jánub

paris smus

Učebný fraseologie česko-něm. a němeco-česke'  
s dodatkem nových čísel slohu staršího i novějšího

Brno 1868



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Neathesius, V. [1912]

O jazykové správnosti: Nežolíč časových posudků.  
Překlad 10, 1911-12, č. 32, 543-545 (= jazyk, kultura a  
mlouvanost. Praha 1982, s. 60n.)

103.1

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Mathesius, Vilem

O požadavku stability ve spisovném jazyce

Ju: Spisovna' cetina a jazykova' kultura,

Melantrich, Praha 1932, 14 - 31

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Vičes, František Otakar 1872

0<sup>v</sup>

Strážce jazyka českého. Praha 1872  
1874

103.2

100 s.



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Muláři ovdy, Jan

Jazyk spisovný a jazyk básnický

in Spisovná čeština a jazyková kultura.

Brno 1932, 123-156



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Müller, Václav - 1946

©

Rukopis správné češtiny. Příbram 1946

103.2



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Nejedlý, Zdeněk

Škice českého jazyka

Var


1, 248, 248-251  
= SaS 14, 53, 10-12  
~~403-2~~

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Neumann, S. K.

Mezi Brusi a linguist

Průběh 1932

Jurisek 

103.2



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Olbrachův, J.

Jazykový materiál

Literární úvahy V, č. 9, 1-3

1931

103.2

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Opravil Antonín 1945

úkol. ... , výběr. ... kopa hříchů proti  
dobrému světu. Praha 1945

103.2

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Starý, Zdeněk

Univerzita Karlova,

C<sup>v</sup>

Ve jménu funkce a intervence. Praha 1995.



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Strejček, Ferdinand 1945  
Olověné boty veřejně, Praha 1945

C

✓ 103.2



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Svobodová, Ivana

ob-

Je čestina v rajeti' circkh slov?

In: Čestina, jak ji znate i rozumate, 86,  
97 — 101

103.3

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Sevcík, Oldřich (= Jelínek, Milan) 1974/75 C  
Česky jazykový purismus z hlediska funkcí  
teorie spisovného jazyka. In Sborník prací  
filozofické fakulty brněnské univerzity  
A 22/23, 1974/75, s. 49-58

103.2

✓ MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Juřilauer, K.  
Elektroúdržba<sup>l.v.</sup>

NR<sup>o</sup> 24/40, 118 - 120

[Výkladový slovník]

Samostatná



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Trávníky, K.

jaz. ~~číslo~~  
správnost

O jazkové správnosti

Chem. o jazce a fo<sup>ka</sup>xi, 1942, 103-228.

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Trnava B.

jaz. E. ~~Trnava~~  
Správnost

O jaz. E. správnost

ČMFL 13, 27, 193-199 ✓

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Unbegaun, B.

Slov- kalby

Le calque dans les langues slaves littéraires

RES 12, 732, 1-2, 19-48

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Vorová, Larel

Vor 5

Strážce jazyka .

slovníček grammatiko-fraseologický, jenž jest  
zároveň slovesem jazyka církevního

V Praze 1896

273 s.

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Wiegand, Ulrich 1934a

C

O germanisuech

Cesky jazek v ~~fronovost~~ <sup>historii</sup>

Praha, s. 56-62

✓ 103.2

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MÚZEUM

Wiegand, Miloš 1934

O zásadách jazykového brunicstva.

Cesky jazyk <sup>pro</sup> přítomnost. Praha 1934,

p. 22 str. - 36

103.2

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Zubaty, Josef

malu čas - malu edy

NR 4, 1920, 135-141

s.  
✓ 103.2

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

# Cizí vlivy na češtinu



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Unbegann, B.

ob

Le calque dans les langages litté-  
raires

RES 12 (1932) 19-48

MORAVSKÉ  
ZEŇSKÉ  
MUZEUM

✓

Unbegaun, B. O.

Slov-

Le calque dans les langues slaves

RES 12, 32, 19-52



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Frinla, Ant.

Česká jména lužickosrbského  
převodu.

[náznaky semiřpsané jména  
osobní]

S/Luž → Č

NR<sup>4</sup> 39 (1956)

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Ortos'ova], Tereza Zofia

polonizmy (S/P) → C

Polonizmy w českém jazyce literacím

Kladno 1927

388 s.

104.1

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Ortas, T. Z.

5/ Jungmann  
P → C

Zaporyczemia polskie w słowniku Jungmanna

1964

43. 1

104. 9

102. 9

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Obščestvennyje funkcii russkogo jazyka v razvitii A 2894  
socialističeskoj sistemy v Čechoslovačkii.  
(Materialy konferencii).  
Ostrava, Pedagog. fakulta 1977. 179 s.

S/R



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Dobulil, M.

S/L → (Slov)

Kurzí vklad do polkadnice slovančské jazyků v období

výstavky socialismu

Střížek 42, 756, 77-80

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Нравар, Ј. О.

S/R → Č

Неологизми радянської епохи в українській, російській та угорській мовах

Ужгородський університет. Наукова конференція  
21-23 Серпня, філології. Шадріани ...

Užhorod 767,

MORAVSKÉ  
ZELENE  
MUZEUM  
216-220

[Lora]  
Kolomijec, V. T

~~Stor~~ V  
C  
S/R → Stor

Списки терминов и выводов лексика  
словацких слов и их значения  
нефиг

Kuřeb 168  
MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

31 s.

Allgemeine Entwicklungstendenzen des Wortschatzes  
der slawischen Sprachen in der Nachkriegsperiode  
VI. mezinar. symp. slavisti v Praze  
1968, 75 ✓



Lilič[ova], J. A.

rusky (S/R) → C

Роль русского языка в развитии словарного  
состава чешского литературного языка  
(конец XVIII — начало XIX века)

Leninград

7812

1925

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

104.7



Lilić, G. A.  
[over]

3/2 → 0

Видные фразы языка на сематическе  
изменения в области общественно-  
политическом мексике соответного  
Чешского языка

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Уг. замски Архивизм. 200. утв.

№ 243 - Софий, филолог. наук,  
Совм. 42, 58, 42-60

LILIČ, G.A.

Vzaimodejstviye ruskogo i češsko-  
go jazykov v epochu socializma.

Vestnik Leningradskogo universite-  
ta - Istorija-jazyk-literatura 32,  
1977, vyp.4, č.20, s.103-110

// Hlavně na lexikálním materiálu.

C7 S/R



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Невот, А. Д.

S/R → C

Неоморфизм фрескового происхождения в лексике  
чешского литературного языка (1917-1962 гг.)

Аннотация

Кыюв 165

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM 165.

Nový, K.

S/R → C<sup>2</sup>

Východoslovenské jazykové prvky v frazi církevního  
gramatická šestnáctého století

Sbor VPS Plzeň, JazLit 2, 59, 229-245

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Ришар, М. А.

S/R → Č

Вплив російської мови на збагачення  
чеської лексики після Моттневої  
революції 1917 р. та після моттневих  
подій 1948 р. в Техословаччині.

Титаник слов'янської філології

Вип. I. Львів 60, 3-9

SKÁČEL, J.: Obščestvennyje funkcii  
russkogo jazyka v ČSSR kak važnyj  
faktor socialističeskoj ekonomičes-  
koj integracii.  
Praga, Gos.pedag.izdatel'stvo 1980.

knihovny C- (S/R)

104. 1

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



travnic, tr.

S/R → Č

Příspěvek z uluvě naš. sibiřské armády

NR 4, 720, 203-9

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



№ 20, O. D.

S/R → C

Вплив російської мови на збагачення  
чеської сільськогосподарської лексики  
вислід поточних років 1948 р. в чехо-  
словачині

MORAVSKÉ

ZEMSKÉ

MUZEUM

Питання словянського мовознавства

кн. 9, Львів '63

Zatovkaňuk, Vindolac

rusizany  
fizikal (S/R) → @

O jednomu typu je ovzduš Contactu distancničk

Sas 44, 83, 38-45

104.1

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Vacnerova, Z.

S/Charv. ⇒ Č  
Ose.

Cestě hlábové fannatky

Slá 32, 763, 152-7


MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

[ste. lara v Emauzské]

Šauer, Vladimír

Štisl → C

Rybní „učedník - mučedník“ je staročeský falkoslo-  
venismu

 A 2, 1997,  
SPF PF SU v Opavě II, ~~č. 2~~ / ~~A~~, 17-23

104-1

✓  
MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Věcírka, Ladoslav

5/str

Postavení starodověstiny v komplexu realitě  
staré Moravy

Sta 62, 93, 227 - 233

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Dvořáčků, J.

galicissany  
R/ff → Č

Chybne' ucty relativni' Studie syntactico-styli-  
stičny

NR 15, 1931, s. 107-117

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Dvořák, Jaroslav

galicisiny v  
R/F → C

Nejcárteři galicisiny v novocíske' skladbě

NR 16, 732, 65-71, 97-103, 129-137  
161-166

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

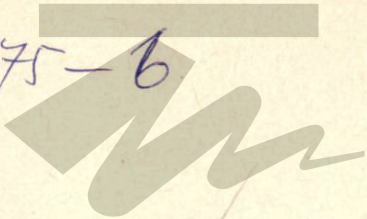


-1-

R/Fr  $\Rightarrow$  C student

Ukázky z českého studentského slangu na francouzských  
lycéích

NR 21, 787, 175-6



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Beuvs, P.

R/L → C<sup>v</sup>

Quelques traces de relations entre la Grande  
Moravie et la Romania danubienne

SPFFBU 14, 265, E 10, 257-266

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

[řím. a román.  
osídlení na Vol. Moravě]

- Hrabáň, J.

R/L → C.  
(Slov.)

Význam latinské křížní vzdělanosti pro slovanskou  
literaturu starší doby

Čs. přednášky pro V. mezinar. sjezd slavistů  
1963, 195-206

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM ✓

Stih, Al.

R/Lat → C

Disertace pro spíše o významu latiny pro bohemštinu  
In: Concilium Cixene XVI/3, Pha 83, 229-233

ADU. 12

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Přarba, aut.

Labiurne' roieny uasí' stidovické' like-  
nárni' osvety  
Vyšehrad 1948, o. 6-7

R/L → C.

rec. BHK slovo XI/48 47-8

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Trnka, B.

Vliv latiny na pravopis.

Sl. a slov. V, 39, 179-183

R/L → c



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

solentur barbaris lingv.

R/Rum → C  
(Slov)

L'influence romaine sur le lexique  
des langues slaves

Romanoslavica XVII, 1968, 59-121

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Řecká slova v fašyřské terminologii  
na Mor. Valašsku

NR<sup>v</sup> 23,80

R/kuu → č



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Alexandru, Teodora

R/kum → C<sup>o</sup>

Lexikální proý rumunského jazyka ve slovenštině  
spisovatel jazyka ~~českého~~

NR 57, 74, 142-148

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Alexandru [ova], T.

R/ruu → C

Названия растений румынского происхождения  
у славян северных Карпат

Univ. București

'73

T. M.

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Alexandru, Teodora

R/Lun → C<sup>v</sup>

Stopy komunistického vlivu v církevní organizaci

ZMK 16, 175, 93-100

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Cránjala, D.

R/Kum → Či

Kumunské vlivy v Karpatech se zvláště vyznačují  
s moravským Valasskem

Pa 738



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Chelaru, V. J.

R/Rum → C  
(Slov)

Termes pastoraux roumains dans les langues  
slaves

VI-vezinar. sjezd slavisti v Praze,  
Resumé přednášek

Pha 768

MORAVSKÉ  
ZELENE  
MUZEUM

Kopečný, Fr.

R/Reim → Č

Ještě s rumunskými přísloví do valašského  
slovníku

Čezšbor 64, 766, 250-9

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Kraňčalov, D.

R/Kum → C  
(Slov)

K dnešnému stavu studia numizmatiky v  
v Karpatech

Studia Slavica (Budapest) 40, 764, 291-342

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Krauzalov, D.

R/hum → C  
slc

L'état actuel des études sur les influences  
roumaines en Slovaquie et en Moravie

Les Etudes balcaniques tchécoslovaques 2

Pha 167, 39-67

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Krauszalov, D.

R/Pum → C

Le problème des influences roumaines dans les  
Carpathes du Nord et de l'ouest surtout  
la région dite Valachie Morave  
(en Tchécoslovaquie)

All'Ol, Sb. prac. historickych 2, '61,  
143-190

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

V

Krauzalov, J.

R/kum → C

O provedu některých domněle známých jmen  
u nás

(Visalaja, forša's, dolina Uragatua, Buderys's,  
Čondoleka, Čertak, Vestalak)

Str 86 59, 61, 117-127

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Kandžalov, D.

R/kum → Č (Slov)

Rumänische Einflüsse in der slawischen Hirten-  
terminologie und Toponomastik in den Karpaten

Zeitschrift für Slawistik 10, 1965, 354-366

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Kraudžalov (Cránjaltá), Dumitra

R/kim → C  
slc

Lumenské' vlivy v Karpatech se rodušním zřetelom  
& moravským Valaisem

Pha 738

XCIX + 163 s.

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Krausřalov, V.

R/kuu → Č

Valaři na Moravě.

Materialy, problémy, metody

Pha 163

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Pha



Macárek, Jos.

R/um → C

Valaši v západních Karpatech v XV. - XV III. století

Ostrava 1959



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Alteanu, P.

R/Rum → C  
Sle

Contribuții noi la studiul elementelor păsto-  
rești de origine română în Carpații  
de nord

Limba și literatura '68

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Skulina, Josef

C - F / Lun

Zolastnosti bilingvismu u rumunských Čechů

ZFFUKo

Philologica 30

Brno '79

227-232

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Šmilauer, Vlad.

R/kun → Č

Výklady slov. ~~\_\_\_\_\_~~ slova v pastýřské  
terminologii na území Valašska

NR 23, 39, 80-82

MORAVSKÉ  
ZEŇSKÉ  
MUZEUM

Váček, Ant.

R/Rum → C

Jazykové olivy karpatští salasmické Slovni-  
zace na úhraně

Komparačně komparativní gramatická studie  
karpatologická

Prace 768

1365.

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

(malo o lexikal. vlnách  
Valašských, nic o vlnách  
gramatických)

Varek, A.

R/kum → C

La colonisation et la langue

SPFFBU A 12, 764, 48-58

[valaiska' kolonizace]

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Vasěk, A.

Sur la méthodologie des recherches carpathologiques  
linguistiques. À propos de l'ouvrage Valasí  
na Moravě de D. Brandšalov

Romanoslevica 14, 67, 13-38

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Vinceur, A. de

R/Rum → C

Le substrat roumain dans les Carpathes du  
Nord

Communications et rapports du Premier Congrès  
International de Dialectologie Générale

Louvain '65

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Belić J.

G/N → C

Poručnik o postavení německých říjových slov  
In: Slavisch-deutsche Wechselbeziehungen in Sprache,  
L- und Kultur

Berlin 769

7-19

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Bélic, Jaromír

Stadt - město

9/15 → C

Prace filologické 78, č. 2, s. 17-27

269

✓ MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

104. 1

Ertl, V. (1929):

germanisický  
G/N  
C

O germanismech. In: Časové úvahy o naší učeň-  
štině. JČsMF, Praha 1929, s. 25-47

103.3  
= Učebnice 27/4 '28

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Jalobson, L.

~~Číslo~~ / ~~pro~~ / ~~číslo~~ / ~~číslo~~  
G/N → Č

O desiatim banských čísel

Sb. spis. chr. a jaz. kult., Pha 32,  
85-122

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Kamiš, Adolf

G/N → C

Tschechisch-deutsche Beziehungen in der politischen  
Terminologie zu Beginn des konstitutionellen  
Lebens

im Bereich der Sprache u. Kultur  
Deutsch-tschechische Beziehungen II, Berlin '68)

71-83

MORAVSKÉ  
ZELENSKÉ  
MUZEUM



Kampel, Fr. C.

germanisace  
G/N → C

Samovolna' germanisace čistiny, moraviny a  
sloveniny. Dáti její labodnou slozumi belost,  
čistotu, sílu, krásu, lebozověnost a jaldun  
opravami talové nesvázi snadno yboveti.

lee

Hradec Kr.

MORAVSKÉ  
ZEŇSKÉ  
MUZEUM





Mayer, A.

G/N → C

Die deutschen Lehnwörter im Tschechischen

Reichenberg 27



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Opravil, A.

Germanistik  
G/N  
→ C

Ukázky nejčastěji s<sup>o</sup> problematikou, hlavně Germanistik,  
ve výuce učebnic čestně

V Brně 1922



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Kippl, E.

u/N → C

Wege und Voraussetzungen einer deutsch-  
tschechischen Lehnwörterkunde

Slavia 18, 244, 1-31  
[vyšlo mimo A. roc.]

MORAVSKÉ  
ZELENSKÉ  
MUZEUM

Štála, E.

G/N → C

Deutsche Lehnwörter in der heutigen tschechischen  
Umgangssprache

In: Deutsche-tschechische Beziehungen 1<sup>u</sup>  
Bereich der Sprache und Kultur 2

Berlin '68

127

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Skála, Emil

✓ G/N → c

Deutsche Lehnwörter in der heutigen tschechischen Umgangssprache

Deutsch-tschechische Beziehungen ... II, Berlin '68,

127-141

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Smilauer, V.

9/W → C

Tschechisierung deutscher Personennamen  
im Kreise Saaz in der Steuerrolle  
vom Jahre 1654

Domestica Slavogermanica 3,  
Berlin 167 / 27-32

MORAVSKÉ  
ZEŇSKÉ  
MUZEUM

✓



Švarc, V.

Uzákoněný germanismus

[vystaviti nějakou  
listinu]

NR 12, 193 - 204

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

germanismus  
G/N  
→ C



Thomas, J.

ob 1<sup>61</sup>/<sub>N</sub>

The role of calques in the early Czech  
language revival

Slavonic and East European Review 56  
1978, 481-506

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Trost, P.

K problematice německých vývozců v české  
germanismy (G/N) → C<sup>l</sup>

Studie o j-ích a l-ře, 795, 129-133

✓  103.3

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Trost, P.

G/N - C<sup>2</sup>

Německo-česká dvojjazyčnost

Studie o j-ích a l-ře, 795, 134-142

✓ 104.4

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Trost, P.

Germanistik  
G7/N  
70

O germanismech v literárních dílech

Václavova Olomouc 63, 229-230

= Studie o jazyce a literatuře, 195, 99-100

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Tröst, P.

G/W → C

Zur Problematik deutscher Lehnwörter im  
Tschechischen

Wiss. Zs. d. E.-u.-Grund-Unterr. Greifswald  
Gesellschafts- und Sprachwiss. Reihe  
XIII / 1964 / 493-5

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Utešeny, Slavomir

G/N → c

Zum sprachgeographischen Studium der  
deutschen Lehnwörter in tschechischen  
Dialekten

MORAVSKÉ  
ZEMLSKÉ  
MUZEUM  
Deutsch-tschechische Beziehungen ... II,  
Berlin '68, 110-125



Wsingart, Karel

Germanismus  
G/N → C

O germanismech

Český jazyk v přítomnosti, 234

16-62

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Маври, Ф. В.

Лес → С

Трехеский язык в славянских культур-  
ных центрах Уехии XI века

Вуз Slav 24, 263, 247-250

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Király, P.

mad → c

Podání k Etymologickému slovníku jazyka  
českého a slovenského

Starý 8, 166, 135-147

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

mad. slova

Németh, J.

had' → ě

Neuere Untersuchungen über das Wort Tabor

Acta linguistica Hung. 3, 1953, 431-446

Die Herkunft des ungarischen Wortes Tabor

f. 5, 1955, 224

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Pais, D,

Hougrois Sibou "camp", Lure  
Sappur

Alta Linguistica Academiae  
Scientiarum Hungaricae  
5, 1955, 219-223

MORAVSKÉ  
ZENSKÉ  
MUZEUM

Urad' → C

České vlivy na cizí jazyky



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Franta, Ant.

č → cizí jazy

Mezinárodní výstavě českého pravopisného soustava

Co daly naše země ... '39 59 -61

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Macurek, Josef

C<sup>v</sup> → vjch. ev.  
J-7

Tendence historické vědy pro různé slavistické  
problematiky [o bohemismu ve  
východní Evropě]

C<sup>v</sup> přednáška pro MUBAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM  
168, 453 = 459



Reichigl, M. Jr.

C<sup>v</sup> → ~~1227~~  
(sic) 87

The Czechoslovak Contribution To World Culture

The Hague '65 682

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Titz, K.

č → cizí  
parýž

Ohlasy hnutí vatečnických v Evropě

Sborník věd. vojenských I, 1922

dodatek ve Voj. - hist. sborníku 7, 738, 25-

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Titze, K.

Ohlasy křesťanského válečnictví  
v Evropě (Příspěvek romanistky)

Praha 1922

rec. Janke, J.

CHF 9 (23) 166-178

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Č → cizí  
J-7

Urbaňek, R.

Č → cizí j-7

Husitství valčnicko a cizina

Co daly naše země...

739

102-7

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Havránek, B.

C → Slov

Vlivy sfránské církve na jiné jazyky slovanské  
v době feudalismu

Studie o spis. j-e, 763, 291-304

= Staročeská l-ra v hláskovém písemnictví československém,  
Expanze sfránské církve od 14. do 16. století, 53-59, 1.52  
86. Co dali naše země Evrope a lidstvu, Vla 39,



Havranek, B.

č → Slov

Význam starších čísel mluvnictví pro jine'  
slovauské jazyky

Studie o spis. j-e, 263, 318-321

= Mluvnický čísel '17. století', Sb. Č. daly  
naše země Evrope a lidstvu, Pa 39, 195-7

MORAVSKÉ

ZEMSKÉ

MUZEUM

Perwolf, J.

Č → Slov.

Славяне, их взаимные связи

III, 2, 243 —

ССМ 1880, 418 —

[o bohemismu etc.]

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Havránek, B.

Č → jsl

Vliv nové spisovné čítiny na spisovné j - y jihošlovanské

In: Co dali naši země Evropě a lidstvu II,

Plh 70

86-89

104.2

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Сурин, А. Г.

с̄ → s/Bz

На питанні аф беларуска-іншаславян-  
ских лексичних сув'язях  
(Баземістична графіка)

Проблеми Беларускай фіналогіі.  
Мінск 1968

MORAVSKÉ  
ČESKÉ  
MUZEUM  
119-121

Georgiev, Emil

Balgari i čechi v epochata na  
trachnoto vāzraždane. I.

Sofija 1945

rec. - Vla 19, 289 - Trinta, A.

č → 5/Bu

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Francer, Fr.

Č → S/Bu

Česko' frúz v bulharské' truhla'čské' termino-  
logii

8. Československo - bulharské' vzťahy v 20. storočí  
stáletí

Pha 263, 381 - 495

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Иванчев, С.

С → S/Вн

Чешки елементи в Българската дърводелска  
Терминология

Чехословакия и България през вековете

София 763

473-495

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Ивансѡв, С.

С → 9/34

Уѣшкѡ елементи в Българската гимнастическа  
терминология

Тодимѡвѡ на Софийскиѡ Универзитѡт

40/1, 66, 647 - 666

104.2

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Francis, Suetonius

Č → S/Bu

K vytvoření belhanské národní bobancké terminologie

in Slovan-j-y v době obrození, Plu 174, 103-112

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Havránek, B.

$\tilde{C} \rightarrow S / \text{Chicco}$   
Csl

Staročeská literatura v tlalobokelmu předemnic  
charva'frelm

Co daly naše země... 39 12

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Josic', St.

C<sup>v</sup> → S/Cham  
Cse

Dosad nepoznati hrvatski glagolski prevodi  
iz staro <sup>českoga</sup> jezika

Slavia 1, 222/38-56, 285-301  
6, 226/

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Šterbová, M.

č → s / Charv  
Čsl

K otázkám bohemi? v charvačské hlakobře  
přesměnitost'

Studie a práce lingv. 1, 254, 376-384

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Frinda, A.

Č → S / Lwz

Bohemismus a paleoslovenismus v lužickosorbšce'  
terminologii ~~historické~~ a jejích dějepisných  
významu.

Acta Univ. Carolinae 24, 25 (Philologica),

43 s.

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

[E. Toum Kurz, J. Slavia 24, 25, 524-6

Schuster-Söwce, H. Zf. Slav. 2, 257, 263-270

Frinda, A. Die Welt der Slaven 4, 259, 181-196]

Horní, u.

č → s / Luž

Serbrá frísaha, fominš rěč z Treceje  
stworće 15. letstotka

ČMS

1875, 49-53

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

[číslo / vliv]

Jenč, R.

vztahy k detekci  
č → s / Luž

Stavizny srebroho fisuowstwa

I,	Budyšín	54	4645.
II,	— " —	60	4215.

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Kras, V.

C → S / Luž

Česká předloha nejstarší lužické osobní jazykové  
faméty

Slá 33, 364, 369-374

MORAVSKÉ

ZEMSKÉ  
MUZEUM

[luž. srb. hroz' zákon od M. Jarubici 1548

← NZ z čes. Severinovy bible  
ve vyd. Jana Hada 1545]



Leskien, A.

č → S/Luž

o jazyku luž. evang. z r. 1548

Afsl Ph 1, 1876, 161-

[Julius Cäsar]

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Petr, Jan

č → 5/Luž

Jazyková teorie a praxe v pražské Serbowce

Studia slavica pragensia (abed. B. Havráňovi  
& osudská finální), '73, 55-74

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Ticinus

Principia linguae vendicæ  
Phe 1679

C<sup>v</sup> → S/P<sup>v</sup>  
duz

[Illegible signature]

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Uareš, F. V.

č̣ → s / Polab

Čerke' fwy v folabské' slovní' zásobě

Slá 31, 762, 513-523

[Erist. terminologie]

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Mareš, F. V.

č → s/Polab

Elementy czeskie w słownictwie polabskim

Zerzyt Wandowe Lwów. Jagiellońskiego 114,  
Kracie jez. Rozmarowa 15, Kraków '65, 297-9

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Barabás J.

č → s/p

K úloze českých zemí při počátcích christianizace  
Polska

Prace i materialy Muzeum archeologicz. i  
etnograficz. w Łodzi, seria archeol.  
nr. 14, 167, 35-53

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Basaj, M.

C<sup>v</sup> → S/P

Bohemizmy w języku fisem Marcina Krowieckiego

Wrocław 266

224s.

- Warszawa - Kraków

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Basaj, M.

Č → S/P

Bohemizmy w polských frze Etadach dzieł

B. Georgevichiusa

Por Jez 1960, 166-187

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Basaj, M.

Č → S/P

Leksykalne wplywy czerwiec na foliarozę  
XVI wieku

Tisíc let čeruo - foliaroza pšenice  
[něd. souf. 9.-10. září '65 na Hradci  
u Ofavy]

Ofava '66

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ 188-196  
MUZEUM

Basaj, M.

C<sup>v</sup> → S/P

O Bohemizmach w tzw. zieleńcu Falimicza

Rozprawy Komisji Jez. Łódź 8, '62,  
91-105

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Herbari 1537

Basaj, M. - Siadkowski, J.

C → S/p

Przegląd wyrazów uważanych w literaturze naukowej za  
bohemiczne

Cz. I-II Rozprawy Komisji Języcznej (Złdź) 10, '64, 60-75

III \_\_\_\_\_ 11, '65, 72-90

IV, V, VI, VII, VIII, IX \_\_\_\_\_ 12, '66, 66-82

Studia z Filologii Polskiej i Słowiańskiej

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

6, '67, 7-24

7, '67, 5-31

8, '69, 5-33

9, 70, 5-35

10, 71, 5-34

11, 72, 5-46

12, 72, 5-44

13, 74, 5-36 (P, R)

14, 74, 5-41

X \_\_\_\_\_

XI \_\_\_\_\_

XII \_\_\_\_\_



BASAJ, M.-SIATKOWSKI, J.

Przegłąd wyrazów uważanych w literaturze naukowej za bohemizmy (cz.XIII).

Studia z filologii polskiej i słowiańskiej 15,1976,s.5-41

// Pokračování etymol. výkladu bohemismů v polštině; zde hesla sposoba-sznur. Navazuje na stati v předcházejících svazcích tohoto sborníku.

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

S/P  
C

BASAJ, M.-SIATKOWSKI, J.

Przegląd wyrazów uważanych w li-  
teraturze naukowej za bohemizmy  
(cz. XIV).

Studia z filologii polskiej i sło-  
wiańskiej 16, 1977, s. 5-40

© → s/p



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Basara, Jan - Basara, Anna

C<sup>v</sup> - S/P

Polsko-ceskie zwiazky lety balne

Ces. - fol. rozhovory, [redacted] - Czeskohlava '94

10422

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Bernacchi, L.

Č → S/P

Geneza i historija Balt. Ferenjanskogo

rocznik zaktadu narod. im. Ossoliu'skich I-II,

728

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

[obryz des. na foli.]

Besta, T.

C → S/P

Císné prvky v jazyce starofolklorního Testamentu  
o skarbě započany z XV. stol.

Slá 37, 768, 40-44

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Brücker, Al.

C<sup>x</sup> → S/P

Cywilizacja i 1912

Warszawa 1901

154 s.

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Brücker, Al.

Č → S/P

o vlivu obč. na folklorní

Encyklopedja folklora II, 3 (Jezik folklora I)

1915, 100 -

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Brückner, Al.

C- s/p

o vlně čistiny na foliánu

Prace filologické 3, 1892, 737-

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Bystron, J.

C → S/P

O olivě čistiny na jazyk foliarí  
v knížetství tesínskému

Slovanský sborník V.

[str. 419]

Plzeň 1886,

S. J. (116) 129

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Czarniecki, Tomasz

Č- S/P

Posřednictwó české w staropolských prýczkách  
z niemieckého

Studia z filologie polské i slowiaúskéj

170, 37-44

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Santi, Angiolo

č → s/p

Od knihy Turocké & Paměti Ema

Janczara

[text fol. je  
z čes.]

Sta 38, 769, č 3, 357 - 372

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

DUNAJ, B.

Zapożyczenia czeskie w polszczyźnie  
XII-XIII wieku.

In: Prace językoznawcze, z.52,  
Warszawa-Kraków 1977 (v.zázn.  
č.77/784), s.27-38

// Fonetické bohemismy v polštině.



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

S/P  
C<sup>v</sup>

Havraneč, B.

č<sup>v</sup> → s/p

Byly milostiv folke' Eratovy Jadwigy  
folke' nebo diske'?

Studie o spis. j-e, 263, 312-317

= Waren die Handschriften der polnischen  
Königin Jadwiga polnisch oder tschechisch?  
Havrišův Rundschau 10, 238, 83-95

Havranek, B.

č̣ → s/p

Waren die Handschriften der polnischen  
Königin Jadwiga polnisch oder  
tschechisch

MORAVSKÉ  
ZEŇSKÉ  
MUZEUM  
Slavische Rundschau 10, 738,  
N° 6, 88-95

Jaholcowa, B.

© → S/P

Prejawy interferencji fazy cześniego na przy-  
kładzie lodowej pracy polskiej Zoolia

Studia Slavica I, All0, Fac. Philosophica  
Orava '93 29-33

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Takobson, Roman

C<sup>en</sup> → S/p  
✓

Slezsko-polská cantilena inhonesta  
ze začátku XV. stol.

Národopis. věstník síl.

XXVII - XXVIII, Praha 1934-35

56-84

[fiseň Chci ja' na  
pannu žalovac']  
[j-ovj  
ambor]  
Čes: vlnj

MORAVSKÉ  
ZELENSKÉ  
MUZEUM



Janoš, J.

č → s/p

Cesta biblia Zablačieho i biblia  
šrol. Zofii

Przewodnič bibliograf. 1926

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Janów, J.

č → s/p

Nowy unikat Mikuláša Bakaláře  
oraz kilka uwag o czeskim wpływie  
na paleotypy polskie

Slavia 20, 2-3, 311n.

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Jansen, Olaf

C̃ → s/p

Čiž' vliv na středověkou literaturu folklorní

Čiž' daly naše země... 339 48-57

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Kapras, J.

Č. 1051/10

Zemské knihy Opolsko-Ratiborické

CCM 1907

[o cínku ne sled.]

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

KARPLUKÓWNA, M.

Ślady liturgii słowiańskiej  
w staropolskich imionach chrze-  
scijańskich.

In: Z polskich studiów slawi-  
stycznych 4, 1: Językoznawstwo  
(v.zázn.č.72/2385). Warszawa  
1972, s.155-161

// Staropol.křest.jm. nesou  
jasné stopy čes.prostřednictví.  
Rozbor jm. Juda, Kosma, Lukáš/  
Luka, Tomáš/Toma.

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

č → s/p

Kędelska, Elżbieta

~~1986~~ C → S/P

Łacińsko-polskie słowniki drukowane pierwszej  
połowy XVII wieku i ich stosunek do źródeł  
czeskich

PAN-Ossolineum

1986

120s.

104.2

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Klich, E.

č → s/p

Polska terminologia chrześcijańska

Poznań 1927

[vlivy české  
terminologie]

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Kochman, St.

X → S/P  
S/R

Z historii czarno-falcho-rosyjskich związków leśnych  
Salnych

Zeszyt naukowe WSP Opole, Filol. ros.

170 (171), nr 7, 69-78

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Kyas, V.

č → s/p

Česká předloha staropoleckého zábravce

Lozpravy ČSAV 72, 1962

125 s.

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

[střed. zelt. floridur 8/7]

Kyas, V.

č → s/p

K rekonstrukci české předlohy starofolné bible

Česko-folný sborník vědeckých prací II,

Plh 55, 39-64

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Kyas, V.

C<sup>v</sup> → S/P

za cínou předlohou starofolové bible

Slavia 22, 253, 112-124

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Kyas, Vě.

č → s/p

La císařskou předlohou Staropolského namo-  
trestu

Slavia 27, 58, 182-7

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Lehr-Sptawin'ski, T.

C<sup>u</sup> → s/p

Wpływ poryba i fi's'miennictwa czeskiego  
w XII w.

Bilans ogólny

sb. Polka - Czechy, Katowice - Wrocław  
244

108-127

Lehr-Splawinski, T.

č → s/p

Zwiazki kulturowe folklornic  
do Souca w. XVI

Rozprawy i szkice z dziejów  
kultury Słowian

Warsz. 254

189-239

MORAVSKÉ  
SLOVANSKÉ  
MUZEUM



Loretowa, J.

č → s/p

Czechizmy w żywotach filozofów i w pierws-  
szym wydaniu Kroniki świata Marcina  
Bielskiego

Rozprawy Komisji Historycznej, sv. 2,  
Łódź '55, 201-214

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Č → S/P

Loš, J.

Bogurodzica

Tow. Mit. Hř: Pol., nr. 1. Lublin 1922.

str. 38 in 8-0 Knihozna - Kriazjecki

Recenze: Sobu, st. Staropolskie.

Hř. pol. VII (1922), 148-152.

Připomínka: Loš, J.

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Los, J.

Č → S/P

Przeгляд językowych zabytków starofolckich

1915

2. yd.: Początki fiszmiennictwa folkiego

1922

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

[keš o vlivu čer.  
na folitium]

Mehring, W.

č → s/p

Über den Einfluß der altschechischen Sprache  
und Literatur auf die altpolnische

Afslök 1, 1876, 60-81

2, 1877 409-436

5, 1881 216-267 III Der Psalter von Putawy

6, 1882, 159-184 IV Die Sophien-Bibel

Mitoch, K.

č → <sup>S</sup>/P

Čej požádána jest knižna  
pisowni polskiej na sposób  
czeski?

Zej. pol. XVIII (1923), 4-11.

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Nitsch; K.

č → s/p

o číselnících v foliích

Je 278 folií

19, 234

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Nitsch, K.

$\check{c} \rightarrow s/p$

Przyczynki do charakterystyki folkloru czedizmoń

~~Leoni~~

(zrop. A.)

Сборник в речта Музея София 233

143-244 MORAVSKÉ

ZEMSKÉ

MUSEUM

= Wybór fisur folklorystycznych, Wrocław 254,  
t. I,

Ortopiva], Teresa Zofia

© ↔ S/P

Północno-czeskie związki językowe

Kraków '80

60s.

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Perwolf, J.

C → S/p

Čelkové a Poláci v XV. a XVI. st.

Osvěta 1873

tes Crabotte

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

1890

Pierniarski, C.

$\check{c} \rightarrow s/p$

Cechy charakterystyczne języka Grzegorza  
Tawła z Brzezim. (Fonetyka i morfologia)

Acta Univ. Palackianae Olomouc - Philologica

1, 260, 61-74

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Pernišanský, C

C<sup>v</sup> → S/P

Czechizmy Gregorza Pavla z Brzezin

Por. 160, 292-302  
353-367

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

[2. fol. 16. stol.]

Polívka, J.

♂ → s/p

o olivě čes. na Zalt. flor.

LF 44, 217, 131—

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Polívka, F.

Č → S/P

O staroušské předloze staropolské bible.

Sbor. filol. 1914, 1-39.

61



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Рубан, М. А.

С-5/р

Вспомогательная книга на тему польской

Литературы та новогородской Литературы  
Герм. язык, том. 6, 55, с. 1

156-7

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Puzynina, J.

$c^v \rightarrow s/p$

Karta z dziejów polsko-czeskich stosun-  
ków <sup>językowych</sup> w XVII w.: bohemica w polsko-  
-łacini'skim słowniku Grzegorza Knap-  
skiego

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

[1621, 1626]

Slavia 29, 30, 453-466



Reczek, Józef

Č → S/P

Bohemizmy lešy balne w jezycu polskim  
do Souca XV wieku

Wrocław - Warszawa - Kraków 768

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

1584.

Receze, J.

č. → s/p

České najmé a starofolkré' najmie, na(j)imie

LF 90, 767, 28-29

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Lozford, St.

č → s/p

Dzieje polszczyzny śląskiej

Katowice 259

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

[Kade's Bohemian-  
mech]

Rospod, St.

e<sup>v</sup> - s/p

Zezyč czeski we Śląsku

Kwartalnik Opolski 8, 62, 91-5

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Lospond, A.

Č → S/P czechsky

Jazyk Renesansu a Sredniowiecza na podstawie  
literatury fraterzowo-biblijnej

Odrodzenie w Polsce III, ~~Historia jazyka,~~  
Cz. 2, 162, 9-187

disz. 182-192

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Rospoud, St.

$\check{c} \rightarrow s/p$

Studia nad jeizem folskim XVI w.

Wroclaw 1949

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

[i o bohemismech]



Rospond, Stanislav

7 badań nad przeszłością dialektu  
śląskiego I

Vratislav 1948

č → s/p

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



č → s/p

Rospud, Stawisław

Z badań nad przeszłością dialektu  
śląskiego

Ces. pol. sbor. II 1955 69-111

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Rozprawy, S.

© - S/P

Z badań nad stosunkami jezuitów w Polsce -  
Czeskim do XVI w.

Rozprawy Komisji Jezuitów Wrocław.  
Towarzystwa Naukowego - IV,

763

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

104.2

Siatkowski, J.

č → s/p

Bohemizmy fonetyczne w języku polskim.

Część I. 1. grupy trz, klat, 2. h zamiast

g 3. spółgłosek twarde przed i, e

Wrocław - Warszawa - Kraków 765

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

238 s.

Siatkowski, Janusz

C → S/P

Bohemizmy fonetyczne w języku polskim

Część II

4. Formy beznosowe

5. Formy nieprzeglószone

Wrocław - Warszawa - Kraków 1970

Siatkowski, J.

č → s/p

Credizmy w piyzku Jana z Kossyczek

Inter. Journal of Slavic Linguistics and

Poetics 1/2, 259, 143-176

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Siatkowska, E.

0-5/p

Rodzina języków zachodniostowiańskich

Warszawa 92

104.2

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Siatkowski, J.

č → s/p

Wpływy czerwiec w Modlitewniku siostry Konstan-  
cji

Slu Dec 24, 64, 195-234

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



SIATKOWSKI, J.

Zakres i charakter wpływu języka  
czeskiego na polski.

In: Z polskich studiów slawistycz-  
nych. Seria 5. Językoznawstwo.  
Warszawa 1978 (v.záz.n.č.78/780),  
s.307-314

č → S/P



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Sieczkowski, A.

C<sup>v</sup> → S/P

Proba klasyfikacji bohemizmów spotyka-  
nych w języku polskim

Slavia Occidentalis 20, 1960, 139-147

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Stieber, Zdz.

C → S/P

Les éléments techniques dans le folonais  
littéraire

RE'S 39, 261, 7-16

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

[do 16. stol.]

Stieber, Zdz.

č → s/p

O czechismach w bronice Jalla

Por Jez 756, 245-8

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Stieber, F.

C<sup>v</sup> → S/p

Wpływ czeszczyzny na kształtowanie się  
folkijskiego prądu literackiego.

Česko-folky; sborník vědeckých prací II,

Plh 55, 27-34

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

c → S/p

Šumbera, a. v.

List český šlechtický polské  
Kabiliny z Řitonic, dany' r.  
1500 Konradovi Cellesovi.

ČMM. 3 (1871) 156. 184-187  
MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Taszycki, W.

Rejs  
č → S/P

Czechizmy w języku Rejs

Prace Filologiczne XII, 27, 54-67

43/6  
MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

104.2



Topolin'ska, Z.

✓ Č → S/P

Przyczynę do dziejów wpływu czeskiego  
na Essz taktowanie się folskiej Teorii  
prozodycznej

Slavia 28, 39, 52-4

MORAVSKÉ  
ZEMLSKÉ  
MUZEUM

Lfol. prozody  
Tadeusz Kowaczyn-  
ski  
- V. Rosa

Urbančzy, St.

Č → S/P

Z dawnych stounůw jezzyrowych folrko-czeskich

C. I. Biblia Erólowej Zofii a staroczeskie przekłady

Pisma św. Rozprawy Wydziału filolog. 67, kn. 2

Kladow 246

1835.

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Hydra, B.

Č → S/p

Polská středověká literatura Sazatekha' a její  
vztahy ke Sazatekha' literatuře církve'

Věst. Krát. spol. nauk 27, č. II

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

(? tomu Bidlo, J. Č. 1707 53, '29)

Флоренция, А.

$\tilde{c} \rightarrow \frac{5}{R}$

Ученские статьи в истории русского митрополитского  
развития

Славотская филология III, Москва 38,

211-51 MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Florovskij, Antonij

Č → S/R

Vliv staré české literatury v oblasti ruské

Co dali naše země ...

239

139-143

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Копецкий, Л.

С → S/R

из музея Лубка Социалистических стран  
(Лубка Трудовских инстанций)

Slavia 8, 29/30, 218-221

[ссылка на кат.]

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Lvov, A. S.

č̣ → s/R

Чешско-моравская лексика в памятниках  
древнерусской письменности

Славянское изложение 768, 316-338

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Лвор, А. С.

č̣ (Záplov) → S/R

О заимствованиях славянских слов в памят-  
никах древнерусской письменности

"Труды мор. совр. филологии", № 65

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Manochn, N. V.

Č → S/R

K vyvoji ruského (sovetského) tělocvičnictva  
na západě

Teorie a praxe těles. výchovy 16, 1968,  
328-337

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

[vlny čer.]

Mel'nikov, Ye. Y.

C → S/R

К вопросу о чешских знаменитых в современ-  
ном русском искусстве (сопоставительно-знамениты-  
речка Мексика)

С. Кус, 261, 140 — 150

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Мелиор, Г. Г.

$\overset{c}{\rightarrow} \overset{s}{/}R$

О чешских лексических элементах в грузинском языке,  
заимствованных через посредство польского и  
других языков (в XIV - XIX вв.)

Slavia 36, 167, 98-114

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Nikol'skij, N. K.

Č → S/R

К вопросу о средах мораво-чешского Вандуш  
на мегалитных памятниках Гомогольской  
эпохи.

Вестник АН СССР, 1933, № 8-9

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM





Сербия, Л. V.

С → S/R

Транслитерация латинскими буквами русских  
фамилий и географических названий

Изд. АН, Отдел. л-ва и др-а 70, № 3,  
- др-ова, система и перевод содержимость,  
Л: 74, 253 - 264

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Trávní, Fr.

Příspěvek k čes.-rus. stykům.

Rovnost, Brno 1946

rec. LF 70, 221 - Kurz, J.

C̣ → S/R

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Wagner, M.

C → S/R

K obarce vytváření terminologického systému  
v finských jazycích

Sovětská jazykoveda 4/254

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

[hlav. slov. odd. prof.  
Fetocvic. terminologie  
na rusštině]

Breznič, Ant.

(<sup>c</sup> slov) → s/sli

Slovanke besede v slovenščini

Čas (Ljubljana) 3, '09

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Breznik, A.

č → s/sli

Slovenski slovarji

Razprave Znan. društva (Ljubljana) 3, 226,

[olisy čine']

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Burian, V.

$\bar{c} \rightarrow s/si$

Česné' frameny Pohlinovy krajnské' gramatičy  
a stažba čechismu v jeho slovníčích

Slavia 8, <sup>29</sup>/30, 449—

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Burian, V.

č → s/sli

Po stopách českých a čes. knihy  
v starším slovníkovém písmu-  
nictví.

Stará Vm, 1929-50, 54-75  
1248-2701  
449-482

(Bohemizmy v staria. písmu katal.)

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Jlesic', Fr.

č → s/sli.

Vliv císařské Sily na slovinskou v první době  
národního obrození

Sbor Fil 7, 222, 184-213

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Stich, al.

Č↔S/sli.

Slovinsko v ua's.

Priloga k listu 2, č. 8, s. 11

104

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Šmilauer, K.

Černá lova v Slovínkách.

NR 23/39, 10

Č → S/Sl.



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Štekelj, K.

Č → S/Sl.  
Pol → S/Sl.

Čechische und polnische Wörter in  
Kunze's Wörterbuch

Joseph XXXI, 194-202

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Urbančič, Boris

Č. Sl.

Česko-slovenské kulturní styky

Prez. Helena Voláková

Euroslavica, Praha 95-96 s.

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Berkopec, Oton

Češná a slovenská literatúra, divadlo,  
jazykoveda a národopis v Jugoslávii.  
Bibliografie od r. 1800 - 1935. Vydalo  
ústřed. Slovau. ústavu v Praze 1940.

C<sup>v</sup> → Sch  
le      Sli

rec. Vaňek, O.: Češná a slovenská lite-  
ratúra v Jugoslávii od 1800 do 1935.  
Sl. a slov. 6, '40, 225-8  
+ Dodatek. Boh. Hlasník 1940, 228-9.

MORAVSKÉ

ZEMSKÉ

MUZEUM

Bošović, R.

C → S/Sch

O lebničkoj i stilskoj diferencijaciji  
srpskoga i hrvatskoga književnog jezika

Naš jezik 3, 35,

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

[Tisk o vlastech  
cirkul]

Dukat, Vladoje

Č → S/sch

Črtice o Šulebom u njemačko-hrvatskom  
rječniku

Lepof's JAZU, sv. 5 2, Zagreb 740,  
209-214

Juan Truski i Šulebom rječnici

Lad Hrvat. akademije, Suj. 277, Zagreb 743,  
1-64



Havránek, B.

č<sup>i</sup> → sch  
šli

Klíč nové spisovné čtení na spisovné jazyky  
jihlavské

Studie o spis. j-e, 63, 322-7

= Sb. Co daly naše země Evrope a lidstvu II,  
Plh 740, 86-9

2. vyd. 304-7

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Ylesič, Fr.

č → s/sch

Václav Jan Loša (1672) a jihlavanský dějepisec  
Pavel Ritter Vikezovic' (1696)

LF 47, '20, 33-7

Sbor Fil 7, '22,

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Jouke, Lj.

č → s/sch

Češki jezični elementi u hrvatskoj-  
slavj. književnom jeziku

Radovi Zavoda za slavensku filologiju,

Zagreb '63, knj. 5, 35-46

= književni jezik u teoriji i praksi, Zagreb '69,  
261-271

[19. stol.]

Jouke, Lj.

Č → S/sch

Češki jezični elementi u hrvatskosrpskom  
književnom jeziku

Književni jezik u teoriji i praksi

Zagreb 765 151-163

108/2  
MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Joude, Lj.

$\overset{e}{(slor)} \rightarrow s/sch$

Slavenske pozajmljenice u Šulebom "Lječnici  
znanstvenoga nazivlja

Zbornik radova Fil. fak. III, Zagreb '55,

71-82  
MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Kvafil, Miroslav

C-Sch

Bohemo-serbica, Bohemo-croatica

Ed. Milada L. Kodvová

Euroslavica, Pa 95 119 + 225.

104

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Marčić, T.

$\overset{C}{S/R} \rightarrow S/Sch$

Dobre i čiste riječi u književnom hrvatskom jeziku

Rad JAZU 108 (34) Zagreb 1892

68-98

104.2

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Paul, K.

Usilí čistých buditelů zavést časopis  
naše do jilohovanského básnictví

Sl. 2, 335-343



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

č<sup>v</sup> → j/Šch  
Sli

Bernštejn, S. B.

$\check{c} \rightarrow s / \text{stl}$

О ~~оном~~ ~~техно-индустриальном~~ в ~~наводнении~~  
стафса в ~~восточной~~ ~~рублика~~ [čěso]

Ученые замиски ~~участ.~~ ~~составительский~~  
АН СССР (Мочка) 3, 259, 320-7

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Jakobson, P.

C<sup>u</sup> → S/stal

Cerz, fodic na col. kulturne

Co daly nabe zeme Evrope a lidstvu I,  
Praba 140 9-20

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Jansen, Olaf (Jakobson, K.)

č → s / stol

Čiří foidit na církevněšlovanské kulturní

Evropě a lidstvu  
O dalš naše země n. 339, 9-19

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Лвов, А. С.

č̣ → s/stol

К вопросу о моравизмах в языке памятников  
старославянской письменности

Сла 34, 265, 263-272

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Loov, A.S.

Č-5/stl

Очерки по лексике наидитских стафославян-  
ской письменности

Моравы '66

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Moszyński, Leszek

C<sup>v</sup> → S/stal

Wpływ morawski w obocznych formach  
Kodeksu Zografskiego

Z foliów studiów slawistycznych,

Warsz. 158, 24-33

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Stanislav, Jan

C<sup>v</sup> → S/Stral

O přechodnosti velkomoravských  
prokon v epilogu dřívejší litera-  
ture.

Částečně A. Neogyfok - Těsno  
s. 357-363

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Číslo 106.

Variety J.

č → s / str

Archeologické penitencial českého původu

Slavia 29, 1960, 31-48

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Vocivra, R.

C<sup>v</sup> → S/stol

Bohemismy v fronci stol. legendě Vaclavce'

Slavia 30, 761, 417-422

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

[odfor. spj<sup>sa</sup> neek  
Euc. - e m. - a  
a subst. io - Emen.]

C<sup>v</sup> → S/stol.

Vondrák, V.

O fivodce křesťelské listině a Prazi-  
štych slavností a o bohemismech  
v staršíh csl. farnostech vůbec

rec. Smetánka E.

brno 1904

LF 32 (05), SF-60

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Dzendzelios'kyj, J. O.

Ď → S/U

Більш поширені чехізми періоду 1919-1938  
рр. у зовогах Закарпатської області

Мези доновідей до XX наук. конф. (Ужгород,  
кн-т.)

Титатид романозерм. та угорської филоло-  
гії 66, 29-31

MORAVSKÉ  
ZEMSKÁ  
MUZEUM



Dzendzelivškyj, J-O.

Č (Zapšlov) → S/U

Українсько-захисносноб'ячки лексички

нарамери

Купер 769

2105.

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Жинес'ва, Л. Л.

Л. → 5/10

Чи впливала старочеська мова на мову  
українських зрамов XIV - XV ст.

(Траці проф. И. Шацурека про зв'язок  
українського і старочеського документів)

Моравське земське музею 267, № 4, 92-5



HUMEČKA, L.L.

Sposoby adaptaciji zapožčenoji  
leksyky v staroukrajinskij movi.

Movoznavstvo 10,1976,č.4,s.71-73

// Výpujčky v staroukrajiništině  
ze staré češtiny a polštiny.

S/6  
ste S/P



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Jašovcov, A.

Č<sup>v</sup> → S/II

Ваша старостського права та право україн.

XV - XVI в.

229

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Kurasz Giewicz, Wt.

č → s/u

Грамоти галицько-волинські XIV - XV в.

>34



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Miacirek, J.

č → s/i

Cerka a udrapovaná listina 2. fol. XV.  
stol.

(zřejmě z obce Česko-udrapovaná kulturní  
vztahů ve středověku)

SPFFBU 17, 68, C 15, 125-140

Macurek, J.

Č → S/U  
L/Kem

K dějinám česko-ukrajinských a česko-ruš-  
ských vztahů 2. pol. 14. a 1. pol. 15. století-

Slov. hist. studie 3, 260, 127-184

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Macurek, J.

č → s/u  
→ R/Ram

K otázce vztahu listiny české, ukrajinské  
a moldavské v druhe polovine 15. století

SPFFBU 9, 260, C-7, 151-8

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Macurek, J.

č → S/U

Po stopách spisovné čestiny v jehoráždni  
Udrájiú soucem 14. a v 1. polovinú 15.  
století

Františ Wollmanov 8 sedmdesátinám,

Praha 1958, 42-63

MORÁVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Martel, A.

c<sup>v</sup> → s/u

La langue polonaise dans les pays Ruthènes

38



[Tere' o Bohemismech]

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Oros, Vasilij

č → s/u

Лекционные чертёжы в альбомах Художественной  
Закарпатской области УССР

AF Ph UŠ, Jazyková zbor 5, Dialektolog. zbor. I,  
179 (180/1) 95-99

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Лобал, М. Д.

с → s/u

Польска мова яко змерело реобки  
лексичних заомичев в українських  
літописях кітця XVII - першої  
половини XVIII ст.

Новознабство (Київ) 68, с. 3, 34-40

MORAVSKÉ  
ZEŇSKÉ  
MUZEUM

RUSANIVSKYJ, V.M. - ANDERŠ, J.F.

Leksyka českoho pochodžennja  
v staroukrajinskomu perekladi  
visličkoho i krakivsko-vartsko-  
ho statutiv.

Movoznavstvo 12, 1978, č. 6, s. 23-29

S/LL  
CV



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Bílková, L. - Fiala, Z. - Karbulová, M.  $\vec{C} \rightarrow R/L$

Altmährische Terminologie in den zeitgenössischen  
lateinischen Quellen und ihre Bedeutung

Byz Slav 28, 167, 289-335

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Michálek, E.

c̣ → R/L

K výkladu slov cu'da, cudarius

LF 87, 764, 230-3

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MÚZEUM



Titz, K.

Poznámky k charakteristice středověké  
latiny hnutí v české kronice.

Sbor. filol. 1936-39, 139-172.

Č → R/L

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Dan, Mikael

Šlc → R/Kem

Cehi, slovaci și ~~romani~~ în veacurile

XIII - XVI

Sibiū 244



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Jorga, N.

č → R/  
Reun

Roumains et Tchecoslovaques

Prague 1924



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Zatoučanů, Mikoláš

$\frac{5/4}{C}$

Problematika bohemismu v uhradistice

Přehled uhrad.  
frací

NR 63, 780, 155-761

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Macurek, J.

$\check{c} \rightarrow R/P_{\text{min}}$   
— S/U

K dějinám česko-uherským a česko-rumun-  
ským vztahů 2. pol. 14. a 1. pol. 15.  
století

Slovenské historické studie 3, Praha <sup>60</sup> ~~1960~~  
127-184 MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Macúrek J.

$\check{c}$   
(slov)  $\rightarrow$   $\frac{d}{kum}$

K oblačce slovaných receptí v rumunských  
famátách (gramotách) z fočátku  
XVI století

SPFFBU 763, 55-70

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Macúrek, J.

č → R/Ku  
S/U

K obzce vstahu listiny císařské; ukrajinské a  
woldavské v druhé polovině 15. století

SPFFBK 9, C 7, '60, 157-9

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Macurek, J.

C<sup>v</sup> → R/Kum

Působila česká listina na listinu moldavskou  
v 2. polovině ~~XV~~ století? Studie z dějin kultur-  
ních vztahů ~~XV~~ <sup>XV</sup> - rumunských a česko-ukrajinských

SPFFBU 15, C 13, 66, 25-54

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Alteanus P.

č → 2/ram  
šc → 1/ram

Deux origines de la culture slave dans la  
Transylvanie du nord et le Maramures

[ces. a slov. prvky v sev. záp.  
nář. rumunštiny]

Romano-slavica 1, 258, 169-177

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Olšany, P.

C<sup>v</sup> → R/Rum

Moravismy v nejstaršich slovanicko-  
kumanských  
textech

Opárářka páci 766

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Kučera, K.

USA

Český jazyk v USA

Ale, Pta 289

2415.

104.3

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Vey, M.

✓ C → G/A

Le vocabulaire français en Grande-Bretagne  
pendant la guerre

LES 22, 24, 117-127

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Vocadlo, Otakar

The Slavonic element in English.

CMF 26, 1, 93

$\overset{\check{c}}{C} \rightarrow G/A$   
(Slov)



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Česká slova  
v něm. nářečích jihomor.

NR<sup>v</sup> 21, 276

C<sup>v</sup> → G/N



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

český vliv na ~~umění~~ v os. state  
Wieda

Č → G/N

Montagsblatt 3/11 24

104.2

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Benet, E.

C ↔ G/N

Pláň konfrontace čísel s učením

CMF 49, '67, 95-104

70.3

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Bielfeldt, H. H.

(Kov) → 9/N

Die Entlehnungen aus den verschiedenen  
slawischen Sprachen im Wortschatz der  
neuhochdeutschen Schriftsprache

Berlin '65

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Bielfeldt, H. H.

č → G/N

Die tschechischen Lehnwörter im Deutschen

Starý 266, 123-133

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Bystron, J. St.

$\check{c} \rightarrow G/N$   
(slav)

Wpływy słowiańskie w niemieckiej poezji ludowej

Slavia occidentalis 29, [redacted] 52-87



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Eichler, E.

C → G/N

O cestyprohorském rasmodřekim (akaruze)  
česckim žněmetov v německom žžbe

VI. mezinar. sjezd slavisti ...

Resumé' jednosch ...

568

730

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Eichler, E.

$\check{c} \rightarrow \text{G/N}$

Slawische Elemente in der ehemaligen deutschen  
Mundart von Limmón (Kreis Česká Lípa)  
in Nordböhmen

Wrocł. Tow. Naukowe - Rozpr. Komisji Jęz.

6, 766, 745-153

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Eichler, E.

Č → G/N

slavauské prvky v bývalém německém městě  
města Limmone

NR 47, 164, 274-283

[fil. F. Václav]

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ + seznam ríš. příjmení  
MUZEUM

Eichler, E.

Ě → 9/N

Zur synchronischen Betrachtung tschechischer  
Elemente im Deutschen

ZfSl 12, 267, 657-663

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Eichler, E.

C<sup>v</sup> → G/N

Zwei ostmitteleuropäische Pflanznamen aus dem Polnischen

Slav 35, 166, 405-G

[Vitschenling - ječička  
Pomaaslich - podma'selka]

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Fischer, R.

C → <sup>ca</sup>/N

Probleme tschechisch-deutscher Übersetzung

Ju: Studien zur tschechischen Literatur,  
Berlin 1965

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

JÄGER, G.

Ziele des polnisch-deutschen  
und des tschechisch-deutschen  
Sprachvergleichs und einige  
Fragen der Erklärung und Wer-  
tung von Übereinstimmungen  
und Unterschieden zwischen  
den Sprachen.

Wissenschaftliche Zeitschrift..  
Leipzig-Gesellschafts- und  
sprachwissenschaftliche Reihe  
23, 1974, č.1, s.3-16

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

C- 9/N

KACZMAREK, L.

Próba chronologizacji zapożyczeń słowiańskich w języku niemieckim.

In: Z Polskich Studiów Sławi-  
stycznych, seria 3. Językoznaw-  
stwo. Warszawa, Pol.Wydawnictwo  
Naukowe 1968, s.303-312

C<sup>+</sup> → G1/N  
(slow)



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Liparsky, V.

$\bar{C} \rightarrow G/N$

Der Affe "Kausch"

Annali di Istituto Linceo Orientale, Sezione  
slava, Napoli 2, '59, 29-39

MORAVSKÉ [čes. office]  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Lamprecht, A.

ČL → 9/N

Zur Frage der tschechisch-deutschen Sprach-  
Sondergrenz

Deutsch-tschechische Beziehungen im  
Bereich der Sprache u. Kultur,  
Abhandlungen d. Sächsischen Akademie  
der Wissenschaften zu Leipzig  
Philol.-hist. Klasse, Bd 57, H. 2, 75  
29—



Rippl, E.

Č → G/N

Die Soldatensprache der Deutschen im ehemaligen  
tschecho-slowakischen Heer

Liberec-Liptov 243

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Rt.

My a keřuci

NZ 9, 1, 11n.

[o olivu čerstvuy  
ka fraž. keřuciinu]



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

C → G/N

Schneeweis, E.

č → G/N

Tschechische Lehnwörter im Schönheuger Dialekt

Deutsch-tschechische Beziehungen... , Berlin '65,

209-210

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Č → 9/N

Schranka, Eduard Maria Dr.

Wiener Dialekt-Lexikon.

Wien 1905, 196 str.

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Schwarz, E.

Č → G/N

Probleme der sudetendeutschen Lehnwortgeographie

Zeitschrift f. Mundartforschung

26, 58

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Steinhausner, W.

C<sup>v</sup>  
(slow) → G/N

Slawisches im Wienerischen

Muttersprache (Lüneburg) 68, 258, 133-  
142

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Steinhauer, W.

Ö (slow) → G/N

Slawisches im Wienerischen

Wien 1962



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Steinhauser, W.

Č → G/N

250 Jahre Wienerisch

Zeitschrift für Mundartforschung 21, 1953,  
159-196

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

[o čirých stránkách]

Šk, Fr.

C → N

Slovoříčkové slovnice slovačského jazyka s německým

CČM 18, 1846

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Šmilauer, Vc.

Č → G/N

Čerka' slova v německé nářečí

jihozápadní

(Podle dial. jazyk Fr. Beranda zve kumďant  
von Südmähren, Liberec 36)

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

NR 21, 37, 276-9

Trost, P.

č<sup>č</sup> → G/N

Průzvon českých slov v němčině

Star Prag 1, 259, 99-101

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Trost, P.

G/N

Převod českých slov v němčině

Studie o j-ích a l-ě, 795, 85-7

1244  
MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Sícev, Gy.

čestina v středověké Ulice.

C → Urad

Studia Slavica 1, 1955, 278-287  
(číslo Medarské AV)

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Macurek, J.

č → maď

K olánee české listiny a české kanceláře  
na dvoře moravském v 2. pol. XV. stol.  
(v letech 1486 - 1490)

Historický časopis **MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM** 158, 560-9

Čeština v zahraničí



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

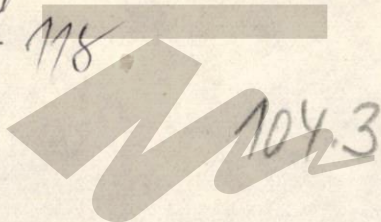
Čmejlova, Světa Dames, Fr.

6

Česky jazyk v cizině

In: Čes. jazyk i učeňství, 1961,

116 — 118



104.3

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Rep. Cestina v cizině

ob

Cestina za školou, 174, 451 - 461



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Lambert, K.

✓  
Evropa  
Sev. Amerika  
ob

Cestě Solovic v Evropě a v Severní

Americě

Podroby, Praha 1880

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Vaculík, Jaroslav

Česke minoridy v evropských státech  
ve 20. století

Ju: Československo - středoevropsko  
- evropsko. 1918-1998

Konvoj, Brno '98, 275-278

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Č v cizine  
přes, ale vztah je druhé světové!



Váček, Ant

ob

K vývoji „izolovaných“ slovařských jazyků

Slava 44, <sup>75</sup> 75, 1-6

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Auerhan, J.

ob. ~~Sl.~~ - Balkán

Čechováci v Jugoslávii, v Rumunsku,  
v Maďarsku a Bulharsku

Pl. 21



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Sejna, K.

Pol-Kuczow  
S/P

Gwara Kuczowska na ole innych  
gwara czeskich

Rozprawy Kompoz. III, Łódź '55,  
5-30

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Gobelny, A.

Š-Vol-Slez  
S/P

Čas a Volání ve Slezsku

Ostrava K58



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Heroldová, Iva

Č. Pol  
S/P

z časopisů veniec v Polsku

čl. 45 (1958), str. 170-173

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Šulc, J.

Č-Polko

Uwagi o gwarach kaszubijskich na terenie Polki.

Por Jez

262, 5-3, 108-114

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Kapras, J.

Č/→ Pol - Ofodro  
Ratiborice  
S/P

Zemské muzeum Ofodro - Ratiborice

ČCM

107

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Siałkowski, J.

Ś-pol - Kudowa  
S/P

Dialekt - część obojętne Kudowy

~~część I - II~~

I Fonetyka. Słownictwo. II. Fleksja - Słownictwo - Teksty

Wrocław - Warszawa - Kraków 62

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

174s.

[udr. Kladsko]

Skulina, J.

Č. Pol- Bavorov  
S/P Branice

Glosa o bázském nádeci na území Volské  
lidové republiky

Slavica Pragensia IV, 62, 593-598

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

[Johel' Bavorova  
a Branice]

Štulín, J.

Š - Polno - Pstina  
S/P Odra

Lašské Dražovné ~~na~~ Pstina a  
Odra

SPSB 59, 761, 229-239

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Steuer, Felix

Č - Bl - Baborov  
S/P

Uarsce baborowice

Kralow 1937

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Vorač, J. - Jančák, P.

Pol-střelná  
S/P

↓ druhým stavu náleží střelných  
Čeků v Polku

ALLC - Philologica, Slavica Pragensia  
IV, 199 - 604

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Auerhahn, J.

Sti - Jug  
S/Sch

Černošenská větev v Jugoslávii

Pl. 730



4033.

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Burian, Fr.

Keč jugoslávských Čechů

Naše zahraničí IX, 138-150

XI, 18-21

NR 15, 63-64

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Fr Jug  
S/Sch

Auerhan, J.

H-Jug-Chrw.  
S/Sch

Čechové v Chorvatsku

Pobrožova' revue IV, 7-8  
-1 c. 2

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Querhahn, J.

Č. Jug - Sarat  
S/Sch

Černé osady v hřv. jižních úbočích

1908

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Bečić, J.

Dr. Jug.-Darmvarsko  
S/Sch

Poznámky o cestě na Darmvarsku v Jugoslávii.

Slavica Pragensis I, 59, 59-75

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Burian, F.

Jug-Darmvarsko  
S/Sch

Čerba' n'c' na Darmvarsku

IX, 1929, sv. 4  
naše zahraniční, ~~728-29~~, 138-150

XI, 731, 18-21

viz i Přehled kulturních, literárních  
a školních oborů, Darmvar 762,

SD-63



Janda, P.

S/scr Chow. G/N

Survival of the Czech Dialect in Communities  
Abroad: A Comparison of Czech in Soběslav  
and Daruvar

in Varieties of Czech Studies in Czech  
Sociolinguistics

Ed. (J. Eckertová)

Amsterdam -  93 262-275

104.3

Lambert, K.

✓ - Europa G/H  
Sev. Amerika

České kolonie v Evropě a v Severní  
Americe

Pörsch, P. 1880

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Rous, Vacl.

Studie o americké cistině

[o knize H. L. Menckena: The  
American Language]

NR<sup>v</sup> 31, 114

Č-Amer  
G/A



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Winter, E.

C-Ném  
Stc G/N

Die tschechische und slowakische Emigration  
in Deutschland im 17. und 18. Jahrhundert  
Beiträge zur Geschichte der hussitischen  
Tradition

Berlin, Akademie-Verlag

MORAVSKÉ  
ZELENSKÉ  
MUZEUM

[tate'o emigrant.  
j-e]

568 s.

Š[milauer], V.

Čechy - Bavy  
G/N

Slovane' v Bavorsku

Zpr MK 1, 60, 207-27

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Adamova, Hana

G/N  
New Berlin

Po stopách Čechů v Berlíně

Ju: Cesty a cestování v j-e a l-ře  
Ust. n. L. 295, 54 - 56

104.3  
MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



BACH, H. - DUŠEK, S.

Slawen in Thüringen. Geschichte,  
Kultur und Anthropologie  
im 10.-12.Jahrhundert.

(Veröff. d. Museums f. Ur- u.  
Frühgeschichte Thüringens,  
Band 2)

Weimar, H.Böhlaus Nachf. 1971,  
265 s.

*HT - Nein - S. 100  
E/N*



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Tröst, Pavel

Č-Nem-Durynsko  
69/N

Slovanské stopy v Durynsku

ČMF 39(1957), s. 57.

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Winter, E.

~~G~~ Neim-Halle  
G/N

Die Pflege der west- und südslavischen  
Sprachen in Halle im XVIII. Jahrhundert

Berlin 54

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Winter, Eduard

Heim-Halle  
G/N

Die Perioden der tschechischen  
hallischen Drucke

Vorträge auf der Berliner  
Slawistentagung, Nr. 306 u.

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Kubín, Jos.

1887-1888 - Kladsko  
9/N

Lidová píseň z Kladska

Příspěvek k české dialektologii

113

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Franta, A.

Wt Kubro  
N 9/N

Čistina emigrantůžih osad v Kubru

Seřil 4, 7 13, 204 - 231

104.3

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Kubín, J. S.

Dr. J. S. G/N  
Kubín

České emigrantské osady v prusku Slezsku.

Praha 31



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Skala, E.

~~VČT~~ - Skrz  
G/M

Česka' nateři' ve skrzku v uarburuském  
jag'lovém atlasu

SJS 28, 764, 262-8

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Vyhlídal, Jan

Bavorov a okolí v Pruském  
Slezsku.

Čl. 10 (1901), str. 191-195

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM  
422-424

~~J. M.~~ Česko  
- Bavorov  
G/N

Č. Pol. - Bavorov  
slavsko  
9/N

Vyhlídal, J.

Právní z Bavorova v Pruské  
slavsko.

ČL 12 (1903) št. 490

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Bieda, T. - Doman'šci, J.

~~W. H. H.~~ - Strielina  
G/N

Z historie cirkul' edoni' z o'doli Strielina

Slouz 86 62, 764, 34-47

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Jaucač, Pavel

Štělčubro  
G/N

Jazykové svědectví o původu českého osídlení  
na Štělčubru u Vratislavi

NR 77 794, 139 - 146

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

704.3



Havlík, L.

Č. 9/N  
Ladouho dol.

Starí Slovane' v dol. Ladouho

ČS Star 64, 756, 161-170  
193-203

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Havlík, L.

Č-lad - Podunají  
G/N

Starší Slovane' v našim Podunají' v době  
od 6. do 12. století

Rozprav. ČSAV 73, Pa 163,

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

985.

Glettl[ova'], Monika

Rabauer  
G/N

Böhmisches Wien

Herold, Wien 85 ~~1285~~



104. 3

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

BANYAK, D.

Reste slavischer Mundart der  
Záhoráci in der Marktgemeinde  
Hohenau a. March im nordöstli-  
chen Weinviertel.

Wien, Universität 1974, 309 s.

// Dizertace.

*✓*  
*Rakousko Hohenau*  
*G/N*

*104.3*

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Balkar, Jan

G/N V'ident  
Lab.

Jan ulhoz' dues videosth' Cesi

NR 76, 95, 189-196

104.3

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Fischer, J.

The Language of the Czech University in Vienna

Co/N V'dew  
Rat

in Varieties of ~~Czech~~. Amsterdam / Atlanta '93

254-261

194.3

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Fischer, Jero

Č-Řad-Viden  
G/N

Die Sprache der Wiener Tschechen seit  
1945

Wien '68



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Fischer, Jero

Č-~~Rad~~-Videa  
G/N

Zur nominaldestination der Wiener tsche-  
chischen Umgangssprache

Wiener slavistisches Jahrbuch

14  
20

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Kloferová, S.

Videa

Ukládání mladé generace videových Čechů

Estetika XXXVI, 399, 155-160

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Mais, A.

Č-Par-Videa  
G/N

Die Tschechen in Wien

Wiener Geschichtsblätter 12, 257, 61

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Oruba, J. - Rutschka, B.

Č. Rad - Videa  
G/N

Die Herkunft der Wiener Bevölkerung in den  
letzten 150 Jahren

Jahrbuch des Vereins für die Geschichte  
der Stadt Wien 13, 1957,

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

[Jade'o Čerich]

Sedláček, St.

Č. Rad-Videa  
G/N

Die k.k. Reichshauptstadt und Residenzstadt  
Wien...

Ergebnisse der Volkszählung vom 31. Dez. 1880,  
Bd. II

[Stein Čechi]

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Vojtova, Jaromila  
Jad fišiči videuški Čer.

Videu  
G/N → C  
Lah

NR 80, '97, č. 3, 123-8

104.3

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Pink, K.

Stad - land

Zur Frage der Steuen in  
Pannonien im 9. Jahrhundert

Wiener Slavist. Jahrbuch I, 1950,  
112 - 130

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Burian, F.

C- Jug - Daruvarsko  
S/Sch

Jazykov' zakoně

Daruvar 261

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Jančař, P.

C- Jug - Ivanovo  
Selsk. Selo

Čistina v Ivanově Selo v Jugoslavii

SaS 32, 771, 241 - 257

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Jancák, P.

Č. Jug-Daruvar  
S/Sch

K současnemu výstupu daruvarské cíniny

60 let č. besedy

Daruvar 1967,

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM  
127-134



Mirović, Dragutin J.

Č. jez. - Slavonij  
- Daruvar  
S/Sch

Jovani Čeha u Slavoniji  
(Daruvar i Osolina)

Beograd 1968 390s.

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Mirševič, D

Č-jug-Slavonie  
S/Sch

Jovovi česke manjine u Slavoniji

Beograd 268

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Jancák, Pavel

Č - Jug - Danwarso  
S / Sch

Prizusobivost cestiny v srbocharvatskému prostredí

Str. 42, 173, 329 - 346



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Popović[ova], S.

Č-Jug - Borna  
- Nova Ves  
Maćine Brdo

Govor dvaju čistih naselja u Bosni

S/Sch

Beograd 168

Nova Ves, Maćine  
Brdo

168 s.

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Turčín, R.

Č-jug-Chorvat.  
slavonie  
Sch

Čechodváci v Chorvatsku a Slavonii

Maře zahraničí II, sv. 1

7-13,

sv. 2, 83-87

K nejnovější statistice Čechodváci v Chor-  
vatsku a Slavonii

Maře zahraničí IV, sv. 2, 59-65

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Ušesný, S.

Č-Jug-Banat-  
S/Sch (Krušcica)

O posobstování kručické cesty v jugoslávském  
Banátu

NR 53, 70, 138-145

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Anders, Josef

C<sup>v</sup> S/u

Češi na Ukrajině: ušlechtilé vývojové tendence

In: Spis. cis. a paz. kult. '93, Pba '95

325-329

104.13

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Hrdlička, Fr.

Č. Pol. - Vojná  
5/11

Jazd volyňských Čechů.

Krajem Lucánu 15, 249, 49-57

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Njaciina [ova], Sinaida Lv.

Č. ~~XXX~~ M. Zubovščina  
S/ukr

Jazykový materiál ois. uaděd' vni M. Zubovščina  
na Ukrajině (Fonetika, morfologie, slovnice)

1974

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Ciplea, Gh.

C-Rum-Banat  
R/Rum

Cantitatea vocalică în graiurile cehe din  
Banat

Romanoslavica 7, 763, 211-8

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Ciplea, Gh.

C<sup>r</sup>-rum-Banat  
R/Rum

Considerații privind elementele românești  
în graiurile ~~cehe~~ din Banat

Cercetări de lingvistică (Cluj)

13, 768, 237-244

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Ciplea, George

Trairile cehe din Banat

© Banat  
Luce  
R/Ruce

1971



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Ciplea, Gh.

C<sup>v</sup>-Lum-Banat  
R/Lum

Influențe românești în gramurile cehe  
din Banat

Cercetări de lingvistică, Cluj 1, 1966, 63-70

MURAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Ciplea, Jn.

C- Rum - Banat -  
R / Rum Clopodia

Unele caracteristici ale graiului moravo-  
slovac din Clopodia

Romanoslavica 14, 47, 283-292

MORAVSKÉ

ZEMSKÉ

MUZEUM

[nat. mor. slov. v Clopodii  
v Banatě]

Dobriřov - Alexandru, T.

Č. Rum - Banát  
R/Rum

Banátismy v národních okrsech osad Sv.  
Helena, Germič, Lovensko, Bizer, Šumice  
a Čopodice

Sl. 36, 367, 374-382

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Dobri foie - Alexandru [ová], Teodora

C. Lum. - Banat  
R. / Rum

Influențe românești în lexicul graiurilor  
cehe din Banat

[rumun. vlt. na slovně čes.  
slovač. banátsk.]

Romanoslavica 14, 1967

MORAVSKÉ  
KRAJSKÉ  
MUZEUM



Dobrițoiu - Alexandru [ova'], Teodora

C-Rum - Banat  
#/Rum

Istoricul aşezării celor în Banatul  
de sud

Ionidescu Cădini v. j. z.  
Banate)

Romanoslavica 12,

65, 139-144

MORAVSKÉ  
ZEŤSKÉ  
MUZEUM

Peter, T.

Č-lun-Banat  
R/Rus

Cîteva particularități fonetice ale  
grainilor cehe din Banatul de sud

Romanoslavica 74, 267, 259 - 268

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Peter, T.

Č-Rum-Banat  
R/Rum

Verbul in graiurile cehe din Banat

Analéle Univ. București

Ser. I Științe sociale Filologie 14,

765, 369-375

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Skalníková, O.


Č-Řum  
R/Řum

Národopisný a jazykový úřad české menšiny  
v Rumunsku

Bulletin Komitatu pro dejiny Srabanov, Cechov  
a Slovakov v zabranici  
pro Historickou ústavu CSAV

Č. 4, 766, 5-11

Urban, P.

C-kum  
Slc  Rom/kum

Čechováci v Rumunsku

Budweis 730  
4

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Utěšený, sl.

Č. Rum-Banát-  
R/Pum (Sf. Elena  
Girnic)

O jazyce českých osad na jihu rumunského

Banátu

Č. Lid 49, 762, 201-9

[Sf. Elena,  
Girnic]

[19. stol. ze str.  
a jazyk česk.]

7 druhé vydání za čtenou v rumunském

Banátu t. 51, 764, 27-32

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Uteseny, S.

C-Num-Banat  
R/Rum

Volkskundliche und sprachliche Untersuchungen  
tschechischer Siedlungen im rumänischen  
Banat

Les Etudes balkaniques tchécoslovaques  
2, 167, 123-126

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Utěšený, S.

C - Rum - Banát -  
R / Rum (Eibenthal)  
Biser

Z druhé výpravy za cestou v rumunském Banátu  
[REDACTED]

Čes Lid 51, 164, 27-32  
[REDACTED]

MORAVSKÉ  
ZEŇSKÉ  
MUZEUM  
[obce Eibenthal, Biser]



Vareš, Ant.

Č-lum-Banát  
R/lum

V vzájemných vztazích slovan-  
ských jazyků v ~~rumunské~~ Banátě

(na základě analýzy jazyka moravského osídlení  
v RSR)

Čs. přednáška pro VI. mezinárodní symposium  
'68, 165-9

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

USA G/A

Tam za mořem je Amerika.

(Dopisy a vzpomínky českých vysťahovalců  
do Ameriky v 19. stol.)

Vydal... Oldřich Laspar

Ed. Snuvrat, Cs. spisovatel 1986

1043

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

záčiatky českej a slovenskej emigrácie <sup>C-USA</sup> do USA. <sup>Sl. G/A</sup>

Česlá a slovenská robotnícka emigrácia do  
USA v období I. internacionály. Zborník štátov

SAV, Bala 70

336 s.

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Dudek, J. B.

Č → America, USA  
G/A

The Czech Language in America

The American Mercury 5, June '25, p. 14  
202-207

+ [Lubaty], NR 9, 237-243

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Eckertová, Eva

9/A USA

Češi v Texase : americká cirkva na uaterobních  
řamenech

NR 80, 1971 260-9

104.3

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Henzl, V. M.

C-USA  
G/A

Cultivation and Maintenance of Literary Czech  
by American Speakers

Stanford Univ.

24  
75

1043

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



HENZL, V.M.: Cultivation and Maintenance  
of Literary Czech by American Speakers.  
Ann Arbor (Mich.) Xerox Univ. Microfilms  
1978. 10, 222 s. Dis.

č v USA  
G/A

104.3



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Henzlova, Vera M.

© - USA  
G/A

Kulturní činnost v USA

In: Spis. čis. a jaz. Kult. '93, Pka '95  
329 - 332

104.3

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Holas, Evžen

USA G/A

Českoamerická  
aneb něco málo o českém jazyce tam za vodou

CDS 94, 73 - 77

104.3

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Hroch, M.

Č-USA - Chicago  
G/A

Velvra amerického Cechu v Chicagu

Cesky lid 24, 24

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Jaklova', Alena

USA

První čechamerická periodika, jejich jazyk  
a styl II

NR 85, 2002, 1

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Kučera, Karel

Český jazyk v USA

AUC Philologica Monographia 790

Č-USA  
G/A

104.3



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Kučera, Karel

Č-USA

Současná postavení církevního j-á v USA

NR 73, 90, 57-63

104.3

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM